язык и

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА

TEMA №3.

Язык и государственная языковая политика.

- 1. Народы мира и языки.
- 2. Политика государства в области языка.
- 3. Правовой статус языка.
- 4. Русский язык и языки народов Российской Федерации.

- ✓ Языковая панорама современного мира —не просто мозаика трех или пяти тысяч языков.
- ✓ География языков, география народов мира и политическая карта мира тесно взаимосвязаны.
- ✔ Социально-политическая неоднородность мира преломляется в социальном статусе языков:
- ✓ языки различны
 - по количеству говорящих на них людей,
 - по своим общественным функциям,
 - по сферам использования,
 - по авторитету в своей стране и за ее пределами.

- Интенсивные и долговременные контакты народов приводят к двуязычию.
- ✓ Одноязычие вовсе не преобладает на земном шаре.
- ✓ Напротив, более обычны многоязычные ситуации.
- Разнообразие языковых ситуаций на Земле бесконечно.
- ✔ В каждом государстве СНГ, в каждом штате Индии, в каждом государстве Африки или Латинской Америки сложились свои, во многом неповторимые социальные, культурные и этноязыковые условия существования разных языков.

✓	Современные средства массовой коммуникации, ориентированные на воспроизведение или имитацию устного общения ("прямой эфир", "эффект присутствия" и т. п.), укрепляют в международном общении роль естественных языков.
	При этом, однако, предпринимаются попытки искусственно упростить язык, сделать его более легким для иностранцев.
•	Один из популярных проектов такого рода, реализованный в сотнях учебников, — это Basic English , предложенный в 1934 г. американским лингвистом и психологом Чарлзом Огденом. Basic, "минимизированный" английский, включает всего 850 слов и несколько правил грамматики.
/	Игра слов: англ. basic, означая «элементарный», вместе с тем является сложением первых букв ключевых слов: British, American, Scientific, International, Commercial.

в качестве языка межэтнического общения: Язык национального меньшинства (суахили в Танзании, малайский язык в Индонезии) используется (или использовался) заимствованный язык (латынь в Западной Европе в средние века, арабский язык в Средней Азии и Иране в VIII — X вв., классический китайский (вэньянь) в Японии, Вьетнаме, Корее. Во многих государствах, освободившихся от колониальной зависимости, языки бывших метрополий: английский признан официальным языком Гамбии, Ганы, Кении, Нигерии, Папуа — Новой Гвинеи; французский — Габона, Заира, Конго, Мали, Нигера, Того; португальский — Анголы, Гвинеи-Бисау, Мозамбика. В ряде стран третьего мира используются два официальных (или государственных) языка: в Кении — английский и французский; в Танзании, Уганде — суахили и английский; в Пакистане — урду и английский; в Индии — хинди и английский (по конституции английский считается "временным" государственным языком). двум языкам-посредникам приписан разный общественный статус: один язык "национальный", другой — "официальный" (в Мавритании "национальный" - арабский, "официальный" - французский).

Под национально-языковой политикой понимают

- **✓** воздействие общества
- ✓ в многонациональном и/или многоязычном социуме
- ✓ на функциональные взаимоотношения между отдельными языками.

Это воздействие осуществляют,

- во-первых, государство и его компетентные органы законодательные собрания и комиссии, в том числе в некоторых странах — специальные комитеты (в Индии — Центральный директорат по вопросам языка хинди под председательством премьер-министра);
- во-вторых, комитеты, организующие <u>школьное дело, печать, массовую коммуникацию, книгоиздательства, театр, кино, библиотеки;</u>
- в-третьих, исследовательские лингвистические центры, службы переводов, службы "культуры языка".

- ☐ Наконец, субъекты национально-языковой политики это различные общественные институты и организации:
 - политические партии,
 - ассоциации учителей, писателей, журналистов, ученых,
- различные добровольные "общества содействия",
- "общества ревнителей родного языка",
- ✓ например Славистическое общество Словении (восходит к Лингвистическому кружку, основанному в 1779 г.),
- ✓ Беседа любителей русского слова (1811 1816 гг.)
 - Г. Р. Державина и А. С. Шишкова,
- ✓ Товарищество белорусского языка имени Франтишка Скорины (с 1990 г.).
- При этом далеко не всегда государство и общественные организации стремятся к одним и тем же целям.



ОБЩЕСТВО РУССКОЙ СЛОВЕСНОСТИ

Русский язык нуждается в государственной защите. В пример России ставят опыт Франции, где язык регулируется на законодательном уровне. К примеру, товарные знаки и бренды запрещено писать на иностранных языках, если есть вариант французской транслитерации.

Общество русской словесности было образовано в марте 2016 года для сохранения и защиты русского языка. Члены организации займутся проблемами изучения и охраны языка в ближайшие месяцы.

Пока нужно решить организационные вопросы: как часто и на каких площадках русисты будут собираться, и в каком составе. В сообщество уже вступили полторы тысячи человек.

Новая организация стала преемником Общества любителей российской словесности, благодаря которому когда-то появились словарь Даля, памятники Пушкину и Гоголю. Сегодня эта единая дискуссионная площадка должна объединить педагогов, литераторов и законотворцев со всей страны.

«Сообщество словесности будет такой экспертной организацией. Экспертной организацией высшего уровня. Потому что многие занимаются проблемами русского языка. И хотелось, чтобы эта работа приносила бы эффект», — отметила президент Российской академии образования Людмила Вербицкая.

25-26 мая 2016 года в Москве под председательством Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла состоялся Съезд Общества русской словесности.

Делегаты и гости съезда - видные ученые, члены Российской академии наук и Российской академии образования, преподаватели ведущих российских вузов, школьные учителя из регионов России, писатели и деятели культуры, представители родительского сообщества, общественных организаций, властных структур, студенчества и духовенства.

На съезде обсуждались:

- ✓ состояние языковой культуры в стране,
- укрепление статуса русского языка как государственного и как языка межнационального общения,
- как одного из мировых языков и
- его значение для образования и воспитания подрастающего поколения.
- Обозначены ключевые векторы **государственной языковой политики**, которая должна обеспечить
- □ единое культурно-образовательное пространство России и
- развитие лучших традиций отечественного образования и культурнопросветительской деятельности.

«Россия не раз переживала коренные переломы традиционных культурных устоев. И всегда черпала силы в возвращении к своим духовным и историческим ценностям. Русская классическая литература, эталонный русский язык всегда были и остаются основами этих ценностей» (Владимир Путин).

Учредить общество, чтобы преодолеть культурноязыковой кризис в стране, предложил Патриарх Московский и всея Руси Кирилл. Он выразил обеспокоенность результатами ЕГЭ – проходной балл по русскому языку в прошлом году пришлось снижать с 36 до 24 – это оценка ниже тройки. Одно из пожеланий патриарха – чтобы в ЕГЭ появился устный компонент.

«Есть предметы, знания по которым невозможно оценить в тестовой манере. Сдавать на права можно в тестовой манере – и то в некоторый странах от этого отказались», — отметил патриарх.

- **Национальная политика** состоит
- в регулировании межнациональных отношений в полиэтнических социумах.
 - В зависимости от того, как трактуются права разных народов, национальная политика
- бывает справедливой (т. е. основанной на принципе равноправия народов, закрепленном в Уставе ООН) или дискриминационной (т. е. умаляющей права какого-либо народа).
- В зависимости от основного принципа в решении национальных проблем друг другу противостоят две по-своему порочных крайности: унитаризм и сегрегация.

Унитаризм

- ✓ игнорирует национальные различия и
- ✓ решение национальных проблем видит во всеобщей взаимной ассимиляции стирании культурных, психологических, бытовых, государственно-организационных, языковых и всяких других различий между народами.

Дискриминация (от лат. discriminatio — различение) — ограничение или лишение прав какой-либо группы граждан по признаку их расы или национальности, пола, вероисповедания, политических убеждений и т. д. **Унитарный** (от лат. unitas — единство) — объединенный, единый, составляющий единое целое.

В политологии унитарное государство (в отличие от федерации) характеризуется централизованным управлением административнотерриториальными единицами (область, район и т. п.) и отсутствием самостоятельных (федеративных) государственных образований (штаты, земли).

Унитаризм в национальной политике необязательно сочетается с государственным унитаризмом и наоборот.

- Например, СССР был с о ю з о м ряда государственных образований (т. е. по Конституции не представлял собой унитарного государства), однако в его национальной политике всегда были сильны унитарные тенденции.
- С другой стороны, унитарное государство (т. е. не федерация) может проводить национальную политику, направленную на сохранение этнокультурного и языкового разнообразия общества (примером плюрализма в унитарном государстве может быть Финляндия).

- Сторонники **сегрегации** (лат. segregatio отделение) видят решение национально-расовых проблем в том,
- чтобы исключить или максимально уменьшить соприкосновение расово-этнических групп населения
- (проживание в разных кварталах или зонах, вплоть до резерваций, бантустанов;
- раздельное обучение,
- раздельные места отдыха и т. д.).
- Южноафриканский вариант сегрегации апартеид (на языке африкаанс Apartheid раздельное проживание) признан ООН преступлением против человечества.
- Около 80 государств участвуют в "Конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него".

В языковой политике • национально-языковой компонент является самым заметным. Если этот компонент "вычесть" (а в одноязычных социумах это так и есть), • то языковая политика будет включать такие, например, вопросы: кто имеет право выносить рекомендации о "правильном" и "неправильном" в текущем словоупотреблении и насколько обязательны такие рекомендации для физических и юридических лиц? Нужна ли я з ы к о в а я цензура в массовой коммуникации и что считать непристойным? Нужна ли реформа орфографии, и если нужна, то насколько радикальная? Поощрять ли литературное творчество на диалектах? Некоторые существенные вопросы языковой политики смыкаются с политикой в области образования, например: как определить тот минимум владения родным языком, который обязателен для выпускника общеобразовательной школы? Предусматривать ли (т. е. финансировать ли) занятия родным языком в высшей школе? По сути это вопросы об удельном весе гуманитарной составляющей в кругозоре каждого человека.

Национально-языковая политика

включает следующие компоненты:

- 1) теоретическую программу и ее пропаганду;
- 2) юридическую регламентацию взаимоотношений языков;
- 3) административное регулирование;
- 4) экономические меры.

Программно-теоретический компонент.

- □ Национально-языковая политика опирается на определенное теоретическое и идеологическое обоснование.
- Каждое государство, общественный класс или сословие, партия исходят из
 - определенной концепции по национальному вопросу,
 - т. е. из своего понимания того,
- ✓ что такое народ, нация, народность;
- как связаны народ (этнос) и язык, религия, культура, государство;

Существенно также определить приоритетность отдельных норм права.

- В правовом обществе
- права личности выше прав этноса и государства.
- Права этноса реализуются
 как права людей, составляющих этнос,
- а государство должно обеспечивать
 права всех граждан независимо от их этнической
 принадлежности.

"С современной точки зрения, и государство, и область, и община должны быть внепартийными, внеисповедными, вненациональными" (Бодуэн де Куртенэ, 1913).

Аспекты юридической регламентации и границы действия законов о языке.

- Если стремиться к правовому обществу,
- то в многоязычном социуме
- статус и функции языков должны быть определены законом.
- Между тем далеко не во всех многоязычных странах есть законы, регулирующие взаимоотношения языков.
- Отсутствие законов о языке
- ✓ усиливает позиции языка большинства населения и
- ✓ оставляет без государственной защиты языки национальных меньшинств.
- Юридическая регламентация взаимоотношений языков может быть существенно разной как по содержанию, так и по степени определенности.
- В Конституциях СССР **1924, 1936 и 1977** гг. сфера национальноязыковых отношений была регламентирована минимально.
- Конституция 1977 г. декларировала
- ✓ равенство граждан СССР "перед законом независимо от языка",
- ✓ "возможность обучения в школе на родном языке",
- ✓ "право выступать в суде на родном языке";
- ✓ предписывала публиковать "законы СССР, постановления и иные акты Верховного Совета СССР на языках союзных республик".

Вместе с тем Конституция

- не ориентировала на создание гарантий соблюдения провозглашенных общих принципов например,
- ✓ гарантий обучения в школе на родном языке или
- ✓ гарантий сохранения национального языка в качестве языка обучения и воспитания.
 - Это означало
- ✓ правовую беззащитность национальных языков и
- "молчаливое" предоставление преимуществ языку центра и бюрократии,
- а также возможность представить процесс сужения социальных функций местных языков как "естественный", происходящий даже "вопреки" провозглашенным Конституцией правам.
- В 1989 1990 гг. Верховные Советы 11 тогда еще союзных республик приняли законы о языке;
- в 1990 г. Президент М. С. Горбачев подписал закон "О языках народов СССР".
- Все законы
- ✓ регламентируют использование языка в сферах общественной и официальной жизни и
- ✓ не затрагивают выбор языка в межличностном неофициальном общении

 (в частной жизни, в неофициальном общении на работе).

Правовой статус языков.

- В разных странах законы определяют статус языков терминами государственный, официальный, иногда национальный;
- в Индии 15 упомянутых в конституции языков называются *конституционными*.
- По законам о языке бывших советских республик 1989 -1990 гг., язык народа, именем которого названа соответствующая республика, получал статус государственного. (Еще прежде этим статусом обладали азербайджанский, армянский, грузинский и абхазский языки.)
- Закон "О языках народов СССР" определил правовой статус русского языка как *официальный язык СССР*.
- Конституция СССР 1977 г. не определяла юридического статуса языков, не содержала ни одного лингвонима, а также каких-либо словесных указаний на особый статус русского языка (например, сочетания язык межнационального общения).

Тем не менее

- иерархия языков и
- особый статус русского языка
- в Конституции был выражен.
- □ В главе "Суд и арбитраж" перечислены ранги тех языков,
 - на которых ведется судопроизводство, и таким образом
 - устанавливается административно-территориальная иерархия языков:
 - 1) язык союзной республики,
 - 2) язык автономной республики,
 - 3) язык автономной области,
- 4) язык автономного округа.

Особый статус русского языка манифестирован средствами союзной и республиканской геральдики:

1) на государственном гербе СССР надпись "Пролетарии всех стран, соединяйтесь!" на русском языке выполнена крупнее, чем на языках союзных республик, и размещена в основании герба посередине, в то время как надписи на других языках расположены симметрично слева и справа;



2) гербы всех союзных республик (кроме РСФСР) содержат надпись "Пролетарии всех стран, соединяйтесь!" на двух языках — соответствующей республики и русском.

□ Юридический спектр подходов к языкам: от наибольшего благоприятствования до запрещения, в некотором многоязычном социуме закон может трактовать существующие языки в качестве языков либо равного статуса, ✓ либо неравного. Так, равным статусом по закону обладают четыре основных языка Швейцарии, финский и шведский в Финляндии. Фактически такой закон обязывает государство ✓ поддерживать равный статус языков и, следовательно, создавать реальные гарантии для этноязыковых меньшинств.

- Юридическое равенство может означать статус наибольшего благоприятствования для миноритарного языка.
- Юридическое неравенство языков
- далеко не всегда приводит к дискриминации меньшинств.
- Иногда сам факт упоминания в законе миноритарного языка означает его "легитимность" и готовность государства гарантировать его существование и развитие.

- Предоставление юридических преимуществ одному из языков социума это нередко акт защиты языка, находящегося в кризисе.
- ✓ Когда законы бывших союзных республик назвали свои языки государственными, то это также было актом з а щ и т ы местных этнических языков.
- □ В текстах законов не так уж часто встречаются прямые запреты употреблять какой-то язык.
- □ Права языковых меньшинств нарушаются или вообще ликвидируется де-факто:
- ✓ фашисты просто разгоняли национально-культурные центры, арестовывали их лидеров, закрывали газеты на языках меньшинств.
- При Франко остановилась письменность каталанского и галисийского языков; особенно жестоким репрессиям подвергались баски.
- В Италии при фашистах преследовались ретороманцы, словенцы, австрийские немцы;
- ✓ в Германии серболужичане.

Юридическая дискриминация может состоять в неупоминании языка в законе или трактовке его как диалекта.

Остальное — дело практики.

В 1861 г. попечитель Виленского учебного округа в представлении министру народного просвещения писал:

"В губерниях Виленской, Гродненской и Минской большая часть сельского населения говорит наречием белорусским, поэтому и народные училища в этих местностях должны быть чисто русские".

Законы о языке и права человека.		
	Демократический закон о языке защищает право отдельного человека <i>не владеть языком большинства</i> .	
•	По закону, человек может обратиться в государственное учреждение на любом из языков, принятых в данном социуме, и учреждение обязано дать ответ на том же языке. В суде гражданин <i>имеет право</i> выступать на родном языке; закон предусматривает при необходимости участие в суде переводчика.	
г сви п., а т	пи заботиться о меньшинствах, то закон должен предусмотреть наличие перевода в документах частного лица — паспорте, идетельствах о рождении, браке, в документах об образовании и т. акже на бланках, формулярах, в инструкциях по пользованию зарами и в визуальной информации (вывески, объявления, рекламы, афиши, плакаты и т. п.).	

- В демократическом обществе
- ✓ закон гарантирует этническим группам населения
- ✓ возможность определенного образования на родном языке, но при этом
- ✓ не ограничивает граждан в выборе языка обучения (т. е. можно учиться и не на родном языке).

Однако эта общеправовая норма

- предполагает ряд существенных уточнений, а именно:
- ✓ при какой численности и какой компактности проживания лиц
- той или иной национальности
- возможны общеобразовательные школы на их родном языке?
- Какие ступени общего образования
- ✓ на языке национального меньшинства
- гарантирует закон:
- ✓ начальное, неполное среднее или полное среднее?

- В большей мере -
- манифесты национально-языкового самосознания,
- нежели реальные нормы права.
- Не случайно законы не содержат норм
- негативной (ретроспективной) ответственности и
- не предусматривают охранительных санкций.
- Реальными регуляторами употребления языков будут, как и прежде,
 - различные подзаконные (административные) акты например,
 - определения министерствами образования количества уроков разных языков в школах;
- утвержденные правительствами перечни специальностей, по которым в вузах будут создаваться группы с тем или иным языком обучения;
- объемы программ на радио и телевидении и
- тиражи изданий на разных языках, определяемые комитетами по средствам массовой информации и издательскому делу, и многое другое.

■ Возможности воздействия государства и/или общественных объединений граждан на языковую ситуацию достаточно велики. Они основаны на том, что люди в состоянии контролировать социальный статус и функции отдельных языков и изменять их в нужном направлении. Чем шире и свободнее используется язык в своем социуме, тем более благоприятны условия для его развития и совершенствования, тем выше его престиж. Напротив, узость (или сужение) социальных функций языка (например, юридический или фактический запрет использования конкретного языка в государственных учреждениях либо в средней или высшей школе) обедняет коммуникативные возможности языка, обрекает его на застой и оскудение и в конечном счете осложняет жизнь общества.

- В советский период на Западе,
- а в постсоветский и во многих вновь образовавшихся государствах часто **доминирует** интерпретация всех этнокультурных процессов в СССР как *злонамеренной русификации*, осуществлявшейся Сталиным Хрущевым Брежневым по ленинским заветам.
- □ В целом в течение советского периода
- шло естественное распространение **языка межэтнического общения**
- на едином государственном и экономическом пространстве, характерное для любого государства такого размера и уровня развития.
- □ В отличие от многих стран, традиционно относимых к типичным демократиям,
- в СССР никогда не существовало общих законодательных ограничений на использование негосударственного языка.

✔ Ранний период советской истории дал пример беспрецедентного национально-языкового расцвета.

именно

- ✓ реальная практика выстраивания межнациональных отношений в СССР до середины 1930-х годов,
- ✓ позднее постепенно свернутая до демагогических лозунгов,
- ✓ но продолжавшая оставаться законодательно закрепленной на знамени строителей коммунизма,

как раз и была одной из причин того, что

- в современном наборе общечеловеческих ценностей
- сохранение этнического и языкового многообразия человечества имеет столь большое значение.
- Языковая ситуация на постсоветском пространстве чрезвычайно многообразна,
- существующие тенденции во многом противоречивы.

Когда ЮНЕСКО в 2009 году опубликовало Атлас языков мира, то из существующих в мире **6 тысяч языков** были объявлены исчезающими **2,5 тысячи**.

Под угрозой исчезновения названы и 116 языков на территории Российской Федерации.

Затем последовала схема: какие языки уже *умирают бесповоротно*, какие под угрозой исчезновения (среди них удмуртский, калмыцкий, чукотский, северокавказские языки) и

какие находятся в опасном положении (среди 20 языков значились чеченский, тувинский, белорусский).

Была даже принята мировая программа в пользу исчезающих языков, хотя вывод авторов проекта был неутешительным: к концу нашего века в мире останется всего несколько сотен языков, остальные исчезнут.

Слухи о смерти сильно преувеличены

В	мире накоплен опыт языковой политики в сложных обществах.	
	Самый простой, хотя и недешевый вариант, - это полное	
	официальное двуязычие, как, например, в Канаде.	
-	Принятие в 1968 г. закона об официальном двуязычии спасло эту	
	страну от раскола и	
•	сделало канадскую нацию фактически двуязычной. По крайней мере,	
	на уровне государственных институтов и служб.	
	В Шри-Ланке первый президент этой независимой страны	
•	сделала сингальский язык единственным государственным,	
что вызвало несогласие местных тамилов.		
	При поддержке 40-миллионов тамилов, проживающих в Индии, в	
	этой стране тамилы вели кровопролитную войну за реформу	
	конституции и свои права.	
-	Кончилось компромиссом и исправлением ошибок в языковой	
	политике.	
	В постсоветских странах именно отказ в признании за русскоязычной	
	частью населения права на официальное двуязычие является	
	основным фактором внутреннего конфликта и угрозой их	
	суверенности и стабильности.	

......

В России утвердился другой вариант государственной языковой политики.

- Это придание статуса государственных языков, помимо общегосударственного русского языка, языкам национальностей, преимущественно проживающих в субъекте федерации (республике).
- Таких языков в России около 40, если считать не только 13 языков в Дагестане и четыре языка (кроме русского) в Карачаево-Черкесии (карачаевский, черкесский, абазинский и ногайский), но и языки со статусом местных официальных, как, например, в Якутии (долганский, чукотский, эвенкийский, эвенский, юкагирский).
- Эта система неплохо работает уже более двух десятилетий и фактически представляет собой оригинальный вариант отечественной языковой Хартии в отличие от Европейской языковой Хартии, которую по ряду причин нашей стране очень трудно ратифицировать. Прежде всего по причине упрощенности во взгляде на языковые ситуации в странах Европы самой этой Хартии.

- Определять языковую политику и нормы в регионах нужно, отталкиваясь от языковой ситуации среди населения, а не от того, как называется республика.
- Нельзя было делать башкирский язык государственным и обязательным для изучения, когда в регионе проживает исторически не меньшее по численности татарское население и когда сами башкиры далеко не все владеют башкирским.
- Ситуацию поправили, но проявления языкового национализма со стороны меньшинств кое-где сохраняются.
- Если бы в Башкирии сделали государственными башкирский и татарский, помимо русского, как в КЧР сделали ногайский и абазинский, не было бы той напряженности и жалоб, которые были в этой республике при прежнем руководстве.
- □ В России сочетаются две выдающиеся языковые ипостаси.
- □ С одной стороны, наша страна обладает уникальным и сохраняющимся языковым разнообразием, каковых мало осталось в мире.
- □ С другой стороны, Россия сохраняет и несет перед миром и самой собой ответственность за один из немногих национальных языков, без которого невозможно представить мировую культуру и современную цивилизацию.